

LE MADAWASKA

3,643 FAMILLES
Iront la présente livraison
du "MADAWASKA"
Etes-vous de celles-là?

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 11 DECEMBRE, 1930

DIX-SEPTIEME ANNEE No. 50

MAGASINEZ CHEZ VOTRE MARCHAND LOCAL

voir
article
page 5

L'EDIFICE OCCUPE PAR CLAIR MOTORS A ETE PARTIELLEMENT DETRUIT

Le feu ravage l'ancien magasin Hammond, sur la rue Victoria. — Une borne-fontaine gelée au début de l'incendie. — La sirène d'alarme donne d'abord une fausse indication.

Les pompiers volontaires d'Edmundston ont eu à combattre un incendie menaçant jeudi dernier au cours de la soirée. Vers 10.30 heures, en effet, la sirène d'alarme émettait un signal en vertu duquel il fut tout d'abord difficile pour le public de localiser l'endroit de l'incendie car la sirène ne fonctionna pas très bien.

Tout de même les pompiers ne tardèrent pas à arriver sur les lieux de l'incendie qui venait de se déclarer dans l'édifice occupé par Clair Motors, sur la rue Victoria.

M. et Mme George Gilbert Clair, qui avait leur résidence au-dessus du magasin venant de se mettre au lit lorsque M. Clair découvrit un commencement d'incendie près d'une cheminée. Le feu faisait déjà rage et M. et Mme Clair se sauvèrent en vêtements de nuit, avec leur bébé enveloppé dans ses couvertures. Ils recoururent l'hospitalité à l'Hotel Queen.

Le travail des pompiers fut au début de l'incendie restreint par une borne-fontaine gelée. N'ayant que deux jets d'eau on ne put empêcher les flammes de se propager rapidement et longtemps les flammes montèrent dans la nuit sans que l'eau puisse en diminuer l'ardeur.

M. Elzéar Ouellet, de son initiative personnelle, transporta de l'eau chaude à l'hydrant gelé et réussi avec le concours d'autres à le faire fonctionner. On y installa d'autres jets d'eau et dès ce moment nos pompiers volontaires, par un travail énergique sous une température glaciale réussirent à maîtriser le feu.

Les dommages sont très élevés malgré que tous les autos malins, un certain de la Cie Fraser, ont pu être sauvés. M. Clair a vu tout son ménage et ses effets personnels détruits par le feu. Le ménage de M. Lucien Landry, en storage au deuxième étage du magasin, fut également détruit.

Cette incendie est une dure épreuve pour notre distingué concitoyen M. Clair. Nous le prions d'attendre notre sincère sympathie qui est certainement le sentiment général de notre population.

L'IMMACULEE CONCEPTION A EDMUNDSTON

La fête de l'Immaculée-Conception, patronne de la paroisse d'Edmundston, a donné lieu à de belles cérémonies religieuses, lundi dernier.

Une grande messe solennelle a été chantée par l'abbé N. Michaud, vicaire de la paroisse, en présence de la paroisse, prononça un éloquent sermon de circonstance sur les vertus de la Sainte-Vierge.

La chorale exécuta un beau programme de chant à quatre voix, sous la direction de Dr. P. H. Laporte. Les solistes étaient Mme Woods et Mme J. E. McLaughlin, Miss Elphège Charest et Paul Pelletier.

L'abbé Conway officia aux vêpres le soir, lesquelles furent suivies d'une procession de la Sainte-Vierge à laquelle prirent part plusieurs enfants portant voile et couronne, et chantant le Laudate.

La cérémonie religieuse du soir fut suivie d'une partie de cartes, au profit de l'église, organisée par les enfants de Marie et à laquelle assistait un grand nombre de personnes.

LE DANGER DE L'ELECTRICITE

Un enfant de M. et Mme Thomas Bérubé de Rivière-Verte est actuellement sous les soins du Dr. Cyr à l'hôpital de St-Basile à la suite d'un accident survenu la semaine dernière.

On nous rapporte que quelqu'un de la famille Bérubé était à jouer avec deux batteries d'automobile, tentant d'établir des raccords pour produire de la lumière, lorsqu'il se produisit un court circuit et une explosion.

Une jeune enfant de trois ans, qui surveillait l'expérience, reçut un choc électrique qui lui brûla plusieurs doigts; il reçut aussi de l'acide dans le cou, lui causant de douloureuses brûlures.

ACCIDENT D'AUTO A MADAWASKA

L'auto de M. Levesque, gérant du A. & P. Store à Madawaska, Maine a capoté dans la côte sur la route qui conduit à Frenchville, dimanche après-midi.

Personne n'a été blessé mais l'auto a subi des dommages considérables.

AU CANADA



Cornelia Sorabji, B.C.L., de Calcutta, Indes, l'une du fameux groupe des sœurs Parson, qui visitent actuellement le Canada, donnant des conférences sur "Les Problèmes Actuels de l'Inde".

LE ROYAUME DU CANADA

Ottawa. — M. Armand Lavergne, vice-président de la Chambre des Communes, donne avis qu'il honoreira à la prochaine session fédérale de rétablir l'ordre des titres honorifiques en Canada. Il fait remarquer que les pays étrangers accordent des titres et des décorations à nos citoyens. Une adresse devrait être envoyée à Sa Majesté de Roi lui demandant humblement de décerner les décorations que Sa Majesté désire sur la recommandation du gouverneur en Conseil. Aussi, de changer le titre du Canada en celui de Royaume du Canada et de changer également le titre du gouverneur général du Canada en celui de vice-roi du Canada. Les trois résolutions seront inscrites au feuilleton de la Chambre des Communes le premier jour de la prochaine session fédérale.

M. Lavergne croit que le changement dans le nom du pays et dans le titre du gouverneur général serait dans l'intérêt de l'Empire et de la fédération Canadienne.

DECEDE A ST-HILAIRE

Mardi soir, Sieur Honoré Marquis de St-Hilaire est décédé à l'âge de 65 ans après quelques mois de maladie.

Outre son épouse il laisse plusieurs filles dans un grand deuil. Les funérailles ont eu lieu ce matin dans l'église paroissiale de St-Hilaire. Nos sympathies.

UN AUTO FRAPPE UNE VOITURE

Un cultivateur de St-Hilaire est victime d'un deuxième accident, cet après-midi.

M. P. M. Albert, cultivateur de la paroisse de St-Hilaire a failli perdre la vie ainsi que son épouse et un enfant, dimanche soir dernier, en revenant d'une veillée, lorsque sa voiture fut frappée par un automobile.

L'accident est arrivé près de la bertrerie de St-Hilaire. C'est le deuxième accident grave dont M. Albert est victime cette année. Au cours de l'été il s'était infligé de graves blessures à la figure. Son épouse fut relevée sans connaissance, souffrant de contusions internes. L'enfant s'en tira sans blessures graves.

Le Dr. Laporte d'Edmundston, appelé sur les lieux de l'accident prodigua aux blessés ses soins médicaux.

LES DOUZE CAUSES PRINCIPALES DE LA DEPRESSION MONDIALE ACTUELLE

Les délégués de 28 nations, les ont fixées, samedi, au cours d'une réunion de la Chambre internationale du Commerce. — La surproduction, le malaise politique, le "dumping" soviétique, le chômage, etc. — La distribution de l'or.

(L'Action Catholique)

Paris 9.— Les experts de vingt-huit nations qui se sont réunis vendredi à Paris, sous les auspices de la Chambre internationale du Commerce se sont entendus pour attribuer à douze causes principales la dépression économique que l'on remarque dans le monde entier. Ces causes sont les suivantes:

- La surproduction.
- La diminution des prix des commodities de la vie.
- Le chômage dans l'industrie.
- Le malaise politique.
- La fermeture partielle de certains marchés du monde, notamment ceux de l'Inde et de la Chine.
- La diversité des bases de circulation monétaire.
- La crise mondiale de l'agriculture.
- Le déséquilibre entre les crédits à court et à long terme.
- La chute des prix d'argent.
- Le "dumping" des marchandises par les Soviets de Russie.
- L'imposition extraordinaire de taxes pour faire face aux dettes internationales.
- La participation excessive de l'Etat aux entreprises privées.

Les délégués ne s'entendirent pas sur une troisième cause, mise de l'avant par Sir Arthur Bailour, métallurgiste anglais; cette cause serait une "inégale distribution de l'or". Il prétend que la France possède 10 p. c. de l'or mondial qui est évalué à \$10,000,000,000, tandis que les Etats-Unis en ont 39 p. c.

INCENDIE A ST-QUENTIN

Jeudi dernier, au cours de la soirée, le feu a détruit de fond en comble la résidence de M. Herménégilde Landry, magistrat de police de cette localité.

Le feu s'est déclaré par une lampe à gaz qui s'est brisée au moment où on allait la placer sur le mur. Le feu se propagea rapidement à la gazoline qui s'était répandue sur toute la maison.

Les dommages sont très élevés car tout a été détruit. M. Landry est absent lorsque ce malheur lui arriva.

DEUX AUTOS EN COLLISION

Deux autos sont venues en collision, mardi soir, dans la côte, en face de l'Hotel-de-ville d'Edmundston. L'un un Graham-Paige appartenant à M. Préd Turgeon d'Edmundston et l'autre, un camion portant une licence de Québec.

Les deux autos ont été considérablement endommagés. On attribue la cause de cet accident à l'état glissant de la côte. Aucun des passagers n'a été blessé.

ROI DU BLE

Le défunt naquit à St-Louis de Kamouraska, P.Q. Il causa, quel que temps à Grand Sault, N.-B. Il laisse deux jeunes garçons, Wilfrid et Adélaïde, et une fille Mme Tom Hébert et quatre frères: Antoine de Vassar, Manitoaba, Uleric de Woodridge, Man, Philias de Garson Quarry et David de Grand Sault, N.-B. quatre sœurs, Mme Cyrille Bard de Grand Sault, Mme Johnny Walker de Grand Sault, Mme Xavier Leduc de Kerona, Ont., Mme Adolphe Marchand de Forêt, Me.

Le défunt était âgé de 57 ans. Nos sympathies sincères à la famille en deuil.

DRUMMOND, N.-B.

Décès: — A Forêt, Manitoba, est décédé le 21 novembre dernier J. Louis P. Levesque, fils de feu Nazaire Levesque, orgeron, et Henriette Michaud, et époux de feu Marie Morin. La mort est survenue à l'hôpital d'Arcole, après trois semaines de maladie.

Le défunt naquit à St-Louis de Kamouraska, P.Q. Il causa, quel que temps à Grand Sault, N.-B. Il laisse deux jeunes garçons, Wilfrid et Adélaïde, et une fille Mme Tom Hébert et quatre frères: Antoine de Vassar, Manitoaba, Uleric de Woodridge, Man, Philias de Garson Quarry et David de Grand Sault, N.-B. quatre sœurs, Mme Cyrille Bard de Grand Sault, Mme Johnny Walker de Grand Sault, Mme Xavier Leduc de Kerona, Ont., Mme Adolphe Marchand de Forêt, Me.

Le défunt était âgé de 57 ans. Nos sympathies sincères à la famille en deuil.

REMERCIEMENTS

Les Dames de l'Enfance de Marie, organisatrices de la dernière partie de cartes au profit de l'église à Edmundston, prient toutes les personnes qui ont donné des prix et contribué de toute autre manière au succès de cette soirée d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements.

EN ONTARIO

L'hon. A. C. HENRY, ministre de la Voirie dans le cabinet ontarien qui succédera à l'hon. M. Ferguson comme premier ministre de cette province, celui-ci ayant accepté la position de Haut Commissaire du Canada en Angleterre.

ST-QUENTIN, N.-B.

Décès: — Le 3 novembre dernier, M. et Mme W. J. Durand avaient la douleur de perdre leur unique fille, Noëlle, âgée de 5 ans et 8 mois, après une courte maladie de trois jours. L'inhumation eut lieu le 5 suivant au milieu d'un grand concours de parents et amis. Les élèves de l'Académie étaient tous présents sous la direction des Révérendes Soeurs de l'Assomption.

Les porteurs étaient MM. Alphonse Guimont, Rodolphe Michaud, Lorenzo Roy et Eudore Savoie; Joseph Laplante portait la croix.

Lui survit toute son père et sa mère, un frère Robert et plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. Maintenant elle dort son dernier sommeil cette enfant qui faisait la joie et l'orgueil de ses parents et qui, par ses aimables qualités savait attirer l'estime de ceux qu'elle approchait.

Chère petite fleur trop tôt fauchée par la mort, ton souvenir ne s'effacera pas; d'un haut tu continueras à aimer d'un amour plus pur ce père et cette mère affligés; tu prieras Dieu de les consoler dans leur épreuve.

A la famille en deuil, nos sincères sympathies.

LA CIE FRASER VIENT EN AIDE AUX CHOMEURS DE TEMISCOUATA

Cette compagnie décide de couper 10 millions de pieds de bois pour Cabano et 20,000 cordes de bois de pulpe à Notre-Dame-du-Lac.

UN O'PROI DE \$9,500.

Cabano 9. (D.N.C.)— La situation de nos travailleurs qui paraissent si sombre à la fin de l'année dernière, s'est sensiblement améliorée récemment.

La Cie Fraser a décidé de faire la coupe sur ses limites à bois de 10 millions de pieds de bois, soit les tiers des opérations ordinaires.

Plusieurs camps sont ouverts et un certain nombre de nos 350 chômeurs ont pu trouver de l'ouvrage. Les salaires sont minimes, mais avec une saine économie, dont on a un peu perdu la notion depuis la guerre et à laquelle il faut revenir comme on revient à la saine raison, c'est le pain assuré.

Pour aider aux ouvriers de Notre-Dame du Lac, les directeurs de la Cie Fraser ont également décidé de couper 20,000 cordes de bois de pulpe dans cette région. Ce travail commencé depuis deux semaines, emploie une centaine d'hommes.

Il reste cependant une centaine de chômeurs ici, la plupart incapables de laisser leur famille où manquant de compétence dans le travail des chantiers. Pour ceux-là l'heure s'annonce longue.

Cependant le Conseil Municipal vient de recevoir l'heureuse nouvelle qu'une somme de \$9,500 lui est accordée par le comité provincial de chômage pour l'exécution de divers travaux au cours de l'hiver et au printemps. C'est peu en face des besoins réels, mais cela aidera beaucoup à éloigner de certains foyers le spectre de la famine.

LES LICENCES D'AUTO DE 1930 SERONT BONNES JUSQU'EN MARS

Les permis de propriétaires et de conducteurs d'autos ainsi que les licences seront bons jusqu'en mars 1931. — Les chauffeurs de taxis doivent renouveler leur permis pas plus tard que le 1er janvier.

Fédération. 10.— D'après un ordre en conseil publié dans la Gazette Royale par l'hon. D. A. Stewart, ministre des Travaux publics de cette province, les licences d'autos de 1930 seront bonnes jusqu'au 28 février 1931; après cette date tous les autos du Nouveau-Brunswick devront porter les nouvelles plaques bleues avec chiffres rouges.

Les permis de conduire des propriétaires d'autos et des autres conducteurs seront également valides jusqu'au 1er mars prochain; cependant les chauffeurs de taxis devront renouveler leur permis pas plus tard que le 1er janvier 1931.

Les nouvelles plaques pour 1931 seront prêtes avant la fin de l'année pour l'accommodation de ceux qui achètent de nouveaux autos. Ces plaques pourront être obtenues au Département des Travaux publics à Frédéricton, ou à St-Jean, St-Stephen, ou Woodstock.

Les nouvelles plaques et les autres provinces canadiennes ont été avisées de l'extension dont les licences actuelles sont l'objet, avec les "plaque" des autos automobiles, qui traversent les frontières de la province la même courtoisie de l'an dernier.

ST-LEONARD

— Dimanche dernier le Dr et Mme J. Violette, M. et Mme A. A. Abel M. et Mme F. J. Gervais, M. et Mme L. W. Akerley se sont rendus sans difficulté en auto à St-Quentin par le chemin neutre.

— M. et Mme Pat. Jean de St-Quentin étaient de passage ici, lundi dernier.

— Une partie de cartes a eu lieu dernièrement au profit de l'église. Mlle Gertrude Devost gagna le premier prix pour les dames et Mlle Marie Hébert le prix de consolation; M. l'abbé A. Martin remporta le 1er prix pour hommes tandis que le prix de consolation fut gagné par M. Henri Lapointe. Au bridge Mme Camille Violette gagna le 1er prix et Mme (Dr) G. Cloutier, le prix de consolation pour messieurs M. Ovide Lapointe gagna le 1er prix des hommes et le Dr Cloutier, le prix de consolation. Le prix d'entrée fut gagné par M. Jos. F. Violette.

— M. et Mme Johnny Gervais font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 2 décembre et baptisé sous les prénoms de Antonin, Gislein, Parrain et marraine M. et Mme N. Ouellet.

SERVICE DE TAXI

Trois Autos, Chevaux et Autobus, à la disposition du public jour et nuit. S'adresser à Helonie CLAVETTE, 21, rue St-George, Edmundston. Téléphones N. 285-1, 1183-818-114.

PETITES NOUVELLES D'un Peu Partout

Moncton, 6.— Frappée par une automobile juste au moment où elle descendait d'un autobus, en face de la rue St-Anselme, For Creek, où elle allait assister à la messe, Madame Maurice Leblanc, une des femmes les plus hautement respectées de la paroisse, fut grièvement blessée et transportée à l'Hôtel-Dieu où elle expira six heures plus tard.

ACCIDENT

Moncton, 6.— Frappée par une automobile juste au moment où elle descendait d'un autobus, en face de la rue St-Anselme, For Creek, où elle allait assister à la messe, Madame Maurice Leblanc, une des femmes les plus hautement respectées de la paroisse, fut grièvement blessée et transportée à l'Hôtel-Dieu où elle expira six heures plus tard.

LA CHASSE

St-Stephens, N.-B., 6.— Thomas Robinson, âgé de 66 ans, de Basswood Bridge, cultivateur, a reçu une balle dans le cou hier, à Dewolte Corner, à deux milles de St-Stephens. Son compagnon de chasse Alphonse McGowan, tira sur lui par mégarde pensant avoir affaire à un chevreuil. Robinson fut transporté à l'hôpital où il mourut après quelques heures.

FATAL BROUILLARD

Léves, Belgique, 9.— Le brouillard, et le brouillard seulement est la cause de la mort de plus de soixante personnes dans la vallée de la Meuse pendant les deux derniers jours. Volontairement la déclaration faite par le commissaire provincial à la suite d'une enquête minutieuse, il n'y avait ni gaz ni autres matières chimiques dans cette brume meurtrière qui fit mourir rapidement les personnes déjà atteintes de troubles des organes respiratoires; dit-il, et il n'y a aucune raison de croire, comme l'ont exprimé certains paysans terrifiés, que la mort se cachait sous forme de gaz de guerre dans ce brouillard jaune.

GRAVE COLLISION

Léves, Belgique, 9.— Trois personnes ont été assez gravement blessées, dans une collision, coin des rues Cedar et Colton, entre la camion de l'Économique Market et le sedan Ford No. 5227 conduit par Hurley Grant, de Dr. Grant, de Bath, Grant a été blessé ainsi qu'un nommé Goodwin et Mlle Yvonne Portier, de 333 rue St-Jean. D'autres occupants du Ford, nommé M. P. Fish et Michael Sargurko, qui toutes les personnes de l'Automobile ambulante de la police ont été immédiatement mandés et les trois blessés ont été conduits à l'hôpital St-Marie où leur état est assez sérieux.

HONORE PAR LE PRES SAINT-PERE

Montréal, 9.— Sa Grandeur Mgr Gauthier, administrateur apostolique de Montréal, a remis au Dr. W. H. Atherton, gérant du Catholic Sailors Club de Montréal, les insignes et décorations de Chevalier de St-Grégoire le Grand, au cours d'une innocente cérémonie, dimanche après-midi.

LE BEURRE AUSTRALIEN

Ottawa 9.— M. H. H. Stevens, ministre du commerce, donne aujourd'hui l'assurance que le gouvernement australien n'a remis au Dr. W. H. Atherton, gérant du Catholic Sailors Club de Montréal, les insignes et décorations de Chevalier de St-Grégoire le Grand, au cours d'une innocente cérémonie, dimanche après-midi.

— M. et Mme Pat. Jean de St-Quentin étaient de passage ici, lundi dernier.

— Une partie de cartes a eu lieu dernièrement au profit de l'église. Mlle Gertrude Devost gagna le premier prix pour les dames et Mlle Marie Hébert le prix de consolation; M. l'abbé A. Martin remporta le 1er prix pour hommes tandis que le prix de consolation fut gagné par M. Henri Lapointe. Au bridge Mme Camille Violette gagna le 1er prix et Mme (Dr) G. Cloutier, le prix de consolation pour messieurs M. Ovide Lapointe gagna le 1er prix des hommes et le Dr Cloutier, le prix de consolation. Le prix d'entrée fut gagné par M. Jos. F. Violette.

— M. et Mme Johnny Gervais font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 2 décembre et baptisé sous les prénoms de Antonin, Gislein, Parrain et marraine M. et Mme N. Ouellet.

DECES

Samedi dernier, Dame Julie Levesque est décédée chez son neveu M. Joseph Verret, marchand d'Edmundston, à l'âge de 87 ans.

Le service et la sépulture ont eu lieu mardi dans l'église paroissiale de St-Basile. C'est l'abbé Verret, curé de St-André qui chanta le service.

Lundi est décédé à Edmundston Sieur William Emerson, l'un des citoyens les plus âgés de la localité. L'inhumation eut lieu mercredi matin dans le cimetière de l'église anglicane de cette ville.

Outre son épouse, le défunt laisse deux fils, John et Albert, tous deux d'Edmundston. Nos sympathies.

Des chars allégoriques illustrant les ressources agricoles et récréatives des provinces maritimes furent l'une des principales caractéristiques de l'Exposition d'hiver de Toronto, le jour des "Maritimes". La Nouvelle-Écosse y fit figurer ses pommes, le Nouveau-Brunswick ses patates, et l'Île du Prince-Édouard, ses renards argentés.